



**EDDIE BAZA CALVO**  
Governor

**RAY TENORIO**  
Lieutenant Governor

*Office of the Governor Of Guam.*

**JUL 14 2017**

Honorable Benjamin J.F. Cruz  
Speaker  
*I Mina'trentai Kuattro Na Liheslaturan Guåhan*  
Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa  
Hagåtña, Guam 96910

GL# 34-17-731  
Speaker Benjamin J.F. Cruz

JUL 14 2017

Time: 2:30 [ ] AM [x] PM File No. 34-656  
Received By: edem

2017 JUL 14 PM 3:18  
RC

Dear Mr. Speaker:

Transmitted herewith is Substitute Bill No. 87-34 (COR), "AN ACT TO TRANSFER AND APPROPRIATE FOUR HUNDRED THIRTY THOUSAND DOLLARS (\$430,000) FROM THE CAPITOL DISTRICT FUND TO THE GUAM DEPARTMENT OF EDUCATION (GDOE) OPERATIONS FUND FOR MAINTENANCE AND RE-PAIRS NEEDED AT GDOE SCHOOLS," which was signed into law on July 13, 2017, as Public Law 34-26.

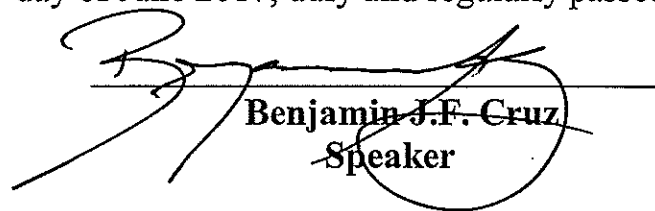
*Senseramente,*

  
**EDDIE BAZA CALVO**

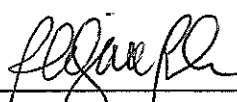
*I MINA'TRENTAI KUÁTTRO NA LIHESLATURAN GUÁHAN*  
2017 (FIRST) Regular Session

**CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'LÁHEN GUÁHAN***

This is to certify that Substitute Bill No. 87-34 (COR), "AN ACT TO TRANSFER AND APPROPRIATE FOUR HUNDRED THIRTY THOUSAND DOLLARS (\$430,000) FROM THE CAPITOL DISTRICT FUND TO THE GUAM DEPARTMENT OF EDUCATION (GDOE) OPERATIONS FUND FOR MAINTENANCE AND RE-PAIRS NEEDED AT GDOE SCHOOLS," was on the 30<sup>th</sup> day of June 2017, duly and regularly passed.

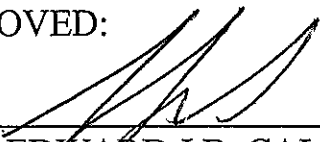
  
Benjamin J.F. Cruz  
Speaker

Attested:

  
Régine Biscoe Lee  
Legislative Secretary

-----  
This Act was received by *I Maga'láhen Guáhan* this 03 day of July,  
2017, at 2:10 o'clock P.M.

  
Assistant Staff Officer  
*Maga'láhi's Office*

APPROVED:  
  
EDWARD J.B. CALVO  
*I Maga'láhen Guáhan*

Date: JUL 13 2017

Public Law No. 34-26

*I MINA'TRENTAI KUÁTTRO NA LIHESLATURAN GUÁHAN*  
2017 (FIRST) Regular Session

**Bill No. 87-34 (COR)**

As amended by the Committee of the Whole;  
and substituted on the Floor.

Introduced by:

Joe S. San Agustin  
Dennis G. Rodriguez, Jr.  
Thomas C. Ada  
FRANK B. AGUON, JR.  
William M. Castro  
B. J.F. Cruz  
James V. Espaldon  
Fernando Barcinas Esteves  
Régine Biscoe Lee  
Tommy Morrison  
Louise B. Muña  
Telena Cruz Nelson  
Michael F.Q. San Nicolas  
Therese M. Terlaje  
Mary Camacho Torres

**AN ACT TO TRANSFER AND APPROPRIATE FOUR HUNDRED THIRTY THOUSAND DOLLARS (\$430,000) FROM THE CAPITOL DISTRICT FUND TO THE GUAM DEPARTMENT OF EDUCATION (GDOE) OPERATIONS FUND FOR MAINTENANCE AND REPAIRS NEEDED AT GDOE SCHOOLS.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Transfer and Appropriation from the Capitol District Fund**  
3 **to the Guam Department of Education Operations Fund.** Notwithstanding the  
4 provisions of § 79602 of Article 6, Chapter 79, Title 21, Guam Code Annotated, the  
5 unrestricted amount of Four Hundred Thirty Thousand Dollars (\$430,000) is hereby

1 transferred from the account balance of the Capitol District Fund to the Guam De-  
2 partment of Education Operations Fund; and, is hereby appropriated from the Capi-  
3 tol District Fund to the Guam Department of Education (GDOE), and *shall* be used  
4 to fund maintenance and repairs needed at GDOE schools.

5       **Section 2. Severability.** If any provision of this Act or its application to  
6 any person or circumstance is found to be invalid, or contrary to law, such invalidity  
7 *shall not* affect other provisions or applications of this Act that can be given effect  
8 without the invalid provision or application, and to this end the provisions of this  
9 Act are severable.